

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**

# **СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ**

**ВТОРОЙ ГОД**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 7**



**Лейк-Соксес, Нью-Йорк**

**1947 год**

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Страница</i>
Приложение 16	
Поправки и добавления к Первому докладу Комиссии по атомной энергии Совету Безопасности, предложенные представителем Союза Советских Социалистических Республик на сто восьмом заседании Совета Безопасности (документ S/283) .....	39



## С О В Е Т   Б Е З О П А С Н О С Т И

В Т О Р О Й   Г О Д

Д О П О Л Н Е Н И Е   №   7

### П Р И Л О Ж Е Н И Е

К ОФИЦИАЛЬНОМУ ОТЧЕТУ О СТО ВОСЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,  
СОСТОЯВШЕМСЯ 18 ФЕВРАЛЯ 1947 ГОДА

#### П Р И Л О Ж Е Н И Е   16

**Поправки и добавления к Первому докладу Комиссии по атомной энергии Совету Безопасности, предложенные представителем Союза Советских Социалистических Республик на сто восьмом заседании Совета Безопасности (документ S/283)**

*(Подлинный текст на русском языке)*

18 февраля 1947 г.

Внести следующие изменения<sup>1</sup> в часть II, раздел С «Общие выводы»:

**1. Добавить следующий абзац к пункту 2:**

«Инспектирование, наблюдение и управление со стороны международного органа применяются в отношении всех существующих предприятий по производству конечных атомных материалов (ядерного горючего) сразу же после вступления в силу соответствующей конвенции или конвенций».

*Основной текст пункта 2, стр. 16, гласит:*

«2. Что эффективность контроля над атомной энергией зависит от эффективности контроля над производством и использованием урана, тория и их дериватов, поддающихся делению. Для предотвращения произвольной утайки или тайного производства и использования этих материалов, а также для уменьшения опасности

<sup>1</sup> Основной текст напечатан в Официальном отчете Комиссии по атомной энергии, Специальное дополнение, Первый доклад Совету Безопасности.

захвата, необходим соответствующий контрольный аппарат, — осуществляющий одну или несколько из следующих мер предосторожности: отчетность, инспекцию, наблюдение, управление и выдачу лицензий, — в различных стадиях производства с момента извлечения руды урана и тория из недр земли до превращения их в ядерное горючее и использование этого горючего. Не представляется обязательным, чтобы рудники и недобытая руда являлись собственностью международного контрольного органа».

**2. Изменить редакцию первого абзаца пункта 5, изложив этот абзац так:**

«5. Что эффективная система контроля над атомной энергией должна осуществляться в международных масштабах и должна быть создана путем подлежащей обязательному проведению многосторонней конвенции, которая должна осуществляться в рамках Совета Безопасности».

*Основной текст первого абзаца пункта 5, стр. 16, гласит:*

«5. Что эффективная система контроля над атомной энергией должна осуществляться в международном масштабе и быть создана путем подлежащего обязательному выполнению многостороннего договора или конвенции, которые, в свою очередь, должны управляться и приводиться в действие при помощи международного органа или учреждения, входящего в систему Организации Объединенных Наций, обладающего соответствующими полномочиями и должным образом организованного, обслуживаемого и оборудованного для выполнения указанной задачи».

3. Изменить редакцию пункта 6, изложив этот пункт так:

«6. Что международная конвенция, ставящая вне закона производство и использование атомного оружия и обладание им, является существенной частью всякой такой системы международного контроля над атомной энергией. Чтобы быть эффективной, такая конвенция должна предусматривать создание всеобъемлющей системы международного контроля, включающего наблюдение и инспектирование для обеспечения выполнения условий конвенции и «защиты государств, соблюдающих соглашения, от возможных нарушений и уклонений»<sup>1</sup>.

Основной текст пункта 6, стр. 16-17, гласит:

«6. Что международное соглашение, ставящее вне закона национальное производство, использование атомного оружия и обладание им, является непеременимой частью всякой такой международной системы контроля и инспекции над атомной энергией. Международный договор или конвенция сами по себе не могут: а) обеспечить использование ее «только в мирных целях» и б) обеспечить эффективные меры предосторожности «путем обследования и применения других методов для защиты государств, соблюдающих соглашения, от возможных нарушений и уклонений»; они оказались бы поэтому несоответствующими компетенции Комиссии. Чтобы быть эффективным, такое соглашение должно быть осуществлено в форме договора или конвенции, предусматривающих всеобъемлющую международную систему контроля и инспекции, включая соответствующие гарантии и меры предосторожности, необходимые для обеспечения выполнения положений договора или конвенции и «для защиты государств, соблюдающих соглашения, от возможных нарушений и уклонений». (Источник: отдельные цитируемые положений указан в сноске 1).

Внести следующие изменения в часть III «Рекомендации»:

4. Добавить к пункту 1 после слов «в положениях о компетенции Комиссии» следующую фразу:

«и в резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 года о «принципах, определяющих всеобщее регулирование и сокращение вооружений».

Основной текст пункта 1, стр. 17, гласит:

«1. Для достижения целей, указанных в положениях о компетенции Комиссии, необходима эффективная и всеобъемлющая система международного контроля и инспекции над атомной энергией».

5. Изменить редакцию пункта 2, изложив его так:

«2. Такая система международного контроля над атомной энергией должна быть создана и

ее область действия и функции определены конвенцией, по которой все страны, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, будут иметь право на участие с равными правами и обязательствами. Международная система контроля должна быть объявлена вступившей в силу только тогда, когда те члены Организации Объединенных Наций, участие которых необходимо для обеспечения ее успеха, путем подписания и ратификации конвенции, обяжутся принять ее и оказывать ей поддержку. Должен быть подвергнут рассмотрению вопрос об участии государств, не состоящих членами Объединенных Наций».

Основной текст пункта 2, стр. 17, гласит:

«2. Такая международная система контроля и инспекции над атомной энергией должна быть создана, и ее область действия и функции определены при помощи договора или конвенции, в которых все страны, являющиеся членами Объединенных Наций, должны иметь право быть участниками, на справедливых и равных условиях. Международная система контроля и инспекции должна быть объявлена вступившей в силу только тогда, когда те члены Объединенных Наций, подписание и ратификация которыми договора или конвенции необходимы для обеспечения ее успеха, обяжутся принять и поддерживать ее. Должен быть подвергнут рассмотрению вопрос об участии государств, не состоящих членами Объединенных Наций».

6. Внести следующие изменения в пункт 3:

Вводную фразу: «Договор или конвенция должны включать, наряду с другими, следующие положения:» заменить следующей фразой: «Наряду с прочими, конвенция должна включать положения:»

Пункт 3а изложить так:

«а) Об учреждении в рамках Совета Безопасности международной контрольной комиссии, имеющей полномочия и поделенной ответственностью, необходимыми для эффективного осуществления условий конвенции и для незамедлительного выполнения ее повседневных обязанностей. Ее права, полномочия и обязанности должны быть отчетливо установлены и определены конвенцией. Такие полномочия должны быть достаточно широкими и гибкими, дабы позволить комиссии справиться с положением, которое может создаться в области атомной энергии в связи с новыми открытиями. В частности, комиссия должна всемерно способствовать распространению между всеми странами обмена основной научной информацией относительно использования атомной энергии в мирных целях, нести ответственность за недопущение использования атомной энергии в военных целях и за стимулирование ее использования на благо народов всех стран. Контрольные органы и органы инспекции должны осуществлять свои контрольные и инспекторские функции, действуя на основе своих собственных правил, которые должны предусматривать принятие в соответствующих случаях решений большинством голосов».

<sup>1</sup> Цитата из резолюции Генеральной Ассамблеи о компетенции Комиссии по атомной энергии. Резолюция, принята Генеральной Ассамблеей на первой части первой сессии, 1 (I), стр. 9, и Официальный отчет Комиссии по атомной энергии, Специальное дополнение, стр. 7.

*Основной текст пункта 3а, стр. 17-18, гласит:*

«а) Создание в рамках Объединенных Наций международного контрольного органа, несущего ответственность за выполнение договора и обладающего полномочиями, необходимыми для быстрого и эффективного осуществления обязанностей, палагаемых на него условиями договора или конвенции. Его права, полномочия и обязанности, а равно и его взаимоотношения с различными органами Объединенных Наций должны быть ясно установлены и определены в договоре или конвенции. Такие полномочия должны быть достаточно широкими и гибкими, чтобы дать возможность международному контрольному органу действовать применительно к новым достижениям, которые могут возникнуть в области атомной энергии. Договором предусматривается что правило о единогласии постоянных членов, которое имеет в известных случаях применение в Совете Безопасности, не будет иметь отношения к работе международного контрольного органа. Ни одно правительство не будет обладать правом «вето» в отношении выполнения международного контрольным органом обязанностей, возложенных на него договором, и ни одно правительство не будет полнолично, путем использования права «вето» или каким-либо иным способом, чинить препятствия осуществлению контроля или инспекции.

На обязанности международного органа будет лежать поощрение обмена между всеми нациями основных научных данных по атомной энергии в мирных целях, предотвращение использования атомной энергии для разрушительных целей и для контроля над атомной энергией в степени, необходимой для обеспечения употребления ее только для мирных целей.

На обязанности международного контрольного органа должна лежать работа по исследованию и развитию для того, чтобы этот орган всегда был в курсе самых последних достижений в этой области; это будет способствовать эффективности работы органа по направлению полезного использования атомной энергии и предотвращению обращения ее на разрушительные цели. Право производить исследования по использованию атомной энергии на разрушительные цели должно принадлежать исключительно международному контрольному органу.

Исследования в области ядерной физики, имеющие прямое отношение к использованию атомной энергии, должны сопровождаться мерами предосторожности, которые международный контрольный орган, согласно положениям договора или конвенции, признает необходимым установить. Меры эти не должны ограничивать свободы чисто научных исследований и опубликования результатов последних, поскольку использование и цель таковых не представляют опасности.

Решения международного контрольного органа, принятые соответственно полномочиям, предоставленным ему договором или конвенцией, являются обязательными для национальных органов по атомной энергии. В ходе выполнения возложенных на него функций, международный контрольный орган должен, однако, — лишь поскольку это вызывается необходимостью, — вмешиваться в деятельность националь-

ных органов по атомной энергии, а также в экономические планы и частные, общественные и государственные взаимоотношения в различных государствах».

*7. Пункт 3с изложить так:*

«с) О запрещении производства и использования атомного оружия и обладания им для всех стран, являющихся сторонами конвенции или конвенций, а равно и для всех их граждан».

*Основной текст пункта 3с, стр. 18, гласит:*

«с) Запрещение производства и использования атомного оружия всеми странами, участвующими в договоре или конвенции и всеми лицами, находящимися под их юрисдикцией, а также запрещение обладания им».

*8. Пункт 3d изложить так:*

«d) Об уничтожении запасов готового атомного оружия и незавершенного производством атомного оружия».

*Основной текст пункта 3d, стр. 18, гласит:*

«d) Принятие мер по ликвидации тем или иным способом существующих запасов атомного оружия и правильного использования ядерного горючего, пригодного для оружия».

*9. Пункт 3е изложить так:*

«е) О точном определении средств и методов установления нарушений ее условий, осуждающих такие нарушения как международные преступления и устанавливающих характер мероприятий в отношении обязательного осуществления и наказания, подлежащего наложению на отдельных лиц и на государства, виновные в нарушении ее положений.

Правовые или другие процессы для определения нарушений конвенции и наказаний за нарушение должны носить безотлагательный и конкретный характер. О серьезных нарушениях конвенции комиссия должна незамедлительно докладывать странам, являющимся сторонами конвенции, и Совету Безопасности».

*Основной текст пункта 3е, стр. 18, гласит:*

«е) Определение средств и методов установления нарушений условий договора или конвенции, определение нарушений, которые являются международными преступлениями, и установление характера мероприятий по обязательному исполнению, а также по наказанию как отдельных лиц, так и стран, виновных в нарушении положений настоящего договора или конвенции.

Судебные или иные меры для определения нарушений договора или конвенции и наказаний за них должны быть быстрыми и верными. О серьезных нарушениях договора международный контрольный орган должен незамедлительно докладывать странам, являющимся сторонами в договоре, Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности. Если скоро нарушения, являющиеся международными преступлениями, будут определены, и мероприятия принудительного выполнения, а также наказания за них установлены договором или конвенцией, — не будет существовать законного права, при помощи которого, путем вето или каким-либо иным спо-

сособом, умышленный нарушитель положений договора или конвенции окажется защищенным от последствий нарушений означенных положений.

Обязательное исполнение и наказания, предусмотренные договором или конвенцией, потеряли бы всякую эффективность, если бы при этих условиях они стали бы недействительными вследствие использования права вето государством, добровольно подписавшим договор».

*10. Пункт 4 сформулировать так:*

«4. При рассмотрении проблемы нарушения условий конвенции следует помнить, что нарушения могут быть такого серьезного характера, что они дадут повод на неотъемлемое право самообороны, признанное статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций».

*Основной текст пункта 4, стр. 18, гласит:*

«4. При рассмотрении проблемы о нарушении условий договора или конвенции следует также иметь в виду, что нарушение может носить настолько серьезный характер, что является основанием для возникновения неотъемлемого права на самооборону, признаваемого статьей 51 Устава Объединенных Наций».

*11. Изменить редакцию пункта 5, изложив его так:*

«5. Конвенция должна охватить всю программу по введению системы международного контроля над атомной энергией в действие и предусмотреть план окончания по истечении определенного времени переходного периода, шаг за шагом, в методичной и обусловленной последовательности, ведущей к полному и эффективному установлению международного контроля над атомной энергией. Для того, чтобы переход был

завершен по возможности скорее и на условиях безопасности и полного равенства для всех, Комиссия должна наблюдать за переходной стадией, как это будет предписано конвенцией, и должна иметь полномочия устанавливать, когда определенная стадия или стадии могут считаться законченными и когда начинается последующая стадия».

*Основной текст пункта 5, стр. 18, гласит:*

«5. Договор или конвенция должны охватывать всю программу проведения в жизнь международной системы контроля и инспекции и предусматривать план выполнения переходной части работы в продолжение переходного периода, шаг за шагом, в определенном порядке и согласованной последовательности с тем, чтобы привести к полному и эффективному международному контролю над атомной энергией. Для того, чтобы переход мог быть осуществлен как можно скорее, с обеспечением безопасности и равного отношения ко всем, процесс перехода должен происходить под наблюдением настоящей Комиссии, как предусмотрено договором или конвенцией, причем Комиссии должно принадлежать право определять, когда та или иная стадия или стадии завершены и когда надлежит вступить в новую стадию».

*12. Предлагается добавить пункт 6 в следующей редакции:*

«В целях скорейшего претворения в жизнь изложенных выше выводов и рекомендаций, а также решения Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 г. о принципах всеобщего регулирования и сокращения вооружений, Совет Безопасности признает неотложным рассмотрение проектов о конвенции по запрещению атомного оружия и других основных видов вооружения, пригодных для массового уничтожения».